

Товариство з Обмеженою Відповідальністю «ТУРИСТИЧНЕ АГЕНТСТВО «КЛУБ МАНДРІВНИКІВ», Ліцензія на туropolераторську діяльність Державної Служби Туризму і Курортів Міністерства культури і туризму України АБ №538355, видана 14.06.2010р, строк дії ліцензії з 11.06.2010р, необмежений, в особі директора Тарнавської Олени Володимирівни, що діє на підставі Статуту, далі по тексту Туropolератор, з однієї сторони, та фізична особа, _____ далі по тексту Замовник, що діє від імені та за дорученням фізичних осіб

далі по тексту Туристи, всі разом надалі Сторони, уклали цей договір про наступне:

Визначення термінів Договору

Договір – даний договір на туристичне обслуговування.

Додатки – всі додатки до Договору, що письмово оформлені, завірені підписами та печатками (при наявності) Сторін та є невід’ємними частинами Договору.

Туropolератор – значення терміну аналогічне до його визначення у ч.2 ст.5 Закону України «Про туризм».

Турпродукт – попередньо розроблений комплекс туристичних послуг, до складу якого входять послуги перевезення, послуги розміщення та інші туристичні послуги, не пов’язані з перевезенням і розміщенням. Для цілей цього Договору термін «Турпродукт» може застосовуватися також по відношенню до окремої туристичної послуги.

Замовник – фізична особа або юридична особа, що замовляє та оплачує Турпродукт, діє від імені та в інтересах Туристів, та має на це необхідні повноваження.

Турист (Туристи) – фізична особа, статус якої визначено ч.1 ст.1 Закону України «Про туризм», та в інтересах якої Замовником замовляється Турпродукт та укладається Договір. Замовник, що є фізичною особою, також може виступати в ролі Туриста, якщо він замовляє Турпродукт для себе.

Виконавець – суб’єкт, що безпосередньо надає послуги Турпродукту (авіакомпанії, транспортні компанії та інші перевізники, об’єкти розміщення, суб’єкти екскурсійної діяльності тощо, страхові компанії, приймаючі туристичні фірми, інші туropolератори резиденти).

1. Предмет договору

1.1 Туropolератор зобов’язується відповідно до вимог чинного законодавства України, правочинів, укладених з українськими і закордонними компаніями, що будуть задіяні в обслуговуванні Туристів та умов Договору забезпечити надання Туристам Турпродукту, згідно Додатку №1 до Договору, а Замовник зобов’язаний оплатити вказані послуги.

1.2. В Договорі Туropolератор може діяти від імені та за дорученням Виконавців, якщо Туropolератору надані повноваження на такі дії та у Туropolератора укладені агентські договори з відповідними Виконавцями. Тоді назва Виконавця, від імені якого діє Туropolератор, його місцезнаходження та реквізити вказуються в Додатку №1 до Договору.

2. Обов’язки сторін

2.1 Обов’язки Туropolератора:

2.1.1. Виконувати всі умови даного договору та Додатків до нього

2.1.2. Забезпечити надання послуг, що включені в Турпродукт, в повному об’ємі, на умовах та в терміни згідно Договору та Додатків.

2.1.3. Вчасно інформувати (зокрема, засобами електронної пошти, факсом, телефоном та в будь-який інший спосіб), Замовника (та через Замовника Туристів) про зміни в умовах продажу та/або надання Турпродукту. При зниженні вартості Турпродукту знижена частина його вартості, сплачена Замовником згідно договору на туристичне обслуговування, що був укладений до дати публікації знижки, поверненню Замовнику не підлягає.

2.1.4. Забезпечити Замовника повним пакетом документів, що необхідні для отримання Турпродукту (проїзні документи, страхові поліси, ваучери та ін.) згідно даного Договору та Додатків до нього, обов’язок по наданню яких покладено на Туropolератора умовами Договору.

2.1.5. Зобов’язання Туropolератора щодо виконання умов даного договору виникає тільки після сплати Замовником вартості Турпродукту у повному обсязі та надання Туropolератору всіх необхідних для оформлення та забезпечення надання Турпродукту документів та інформації.

2.2. Права Туropolератора:

2.2.1. Отримати оплату вартості замовленого Турпродукту на умовах та в строки, що вказані в Договорі.

2.2.2. Отримати відшкодування збитків, що отримані в результаті дій Замовника та/або Туриста, та отримати штрафні санкції та неустойки на умовах та в строки, що вказані в Договорі.

2.2.3. Відмовити в наданні Турпродукту у разі неповної або несвоєчасної оплати вартості Турпродукту з застосуванням штрафних санкцій на умовах Договору за несвоєчасну оплату та отримати відшкодування фактично понесених витрат, що пов’язані з відмовою від Турпродукту згідно розділу 6 Договору.

2.2.4. В разі, якщо на груповий тур, що розрахований на певну кількість туристів, набрано недостатню кількість туристів, Туropolератор має право змінити транспортний засіб на інший, з меншою кількістю посадочних місць, або в односторонньому порядку відмінити тур на умовах Договору та чинного законодавства України.

2.2.5. Туropolератор має право з урахування вимог Закону України «Про туризм» змінити готель, вид транспорту та/або сам транспортний засіб, екскурсії та ін. послуги без погіршення якісних та кількісних характеристик Турпродукту.

2.2.6. Туropolератор має право згідно «Закону про туризм» ст.20 змінити ціну Турпродукту після укладення договору на туристичне обслуговування лише у разі необхідності врахування зміни тарифів на транспортні послуги, запровадження нових або підвищення діючих ставок податків і зборів та інших обов’язкових платежів, зміни курсу гривні до іноземної валюти, в якій виражена вартість Турпродукту, зміни термінів подорожж, вимушеної заміни об’єкту розміщення з незалежних від Туropolератора причин. Збільшення ціни Турпродукту не може перевищувати 5% (п’ять відсотків) його початкової ціни. У разі якщо ціна Турпродукту вища за початкову ціну більше ніж на 5% (п’ять відсотків), Замовник (Турист) має право відмовитися від виконання Договору, а Туropolератор зобов’язаний повернути йому раніше сплачену суму. Якщо ж при збільшенні ціни Турпродукту на умовах даного пункту Договору, що не перевищує 5% (п’ять відсотків), Замовник (Турист) відмовляється від виконання Договору, то повернення раніше сплачених Замовником коштів відбувається на умовах розділу 6. Договору.

2.3. Обов’язки Замовника та Туристів:

2.3.1. Чітко і вчасно виконувати всі умови даного Договору і Додатків до нього.

2.3.2. Замовник зобов’язаний сплатити 100% вартості Турпродукту в сумі та на умовах згідно даного Договору та додатків до нього.

2.3.3. Замовник зобов’язаний надати вчасно та в повному обсязі Туropolератору повний пакет документів та всю необхідну інформацію, які необхідні для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту. Всі документи мають бути правильно оформлені та містити вірну та правдиву інформацію. Відповідальність за правильність оформлення документів та достовірність інформації, яку вони містять покладається на Замовника.

2.3.4. Під час отримання послуг Турпродукту Туристи зобов’язані мати при собі всі необхідних документів для отримання Турпродукту та для виїзду/в’їзду з/до країни подорожжання/транзиту (паспорти, дозволи на виїзд дітей за кордон, авіаквитки, ваучери, страхові поліси тощо), як ті що були надані Туropolератором, так і ті, що були або мали бути оформлені самостійно. Завчасно перевірити документи, необхідні для отримання Турпродукту на правильність їх заповнення, негайно проінформувати Туropolератора про неточності та помилки у документах. Замовник та/або Туристи несуть повну відповідальність за дійсність наданих документів та відомостей про Туристів, для яких замовляється Турпродукт.

2.3.5. Замовник та/або Туристи зобов’язані відшкодувати збитки, заподіяні Туropolератору, які сталися внаслідок невиконання або неналежного виконання Замовником та/або Туристами умов Договору та внаслідок неправомірних дій Замовника та/або Туриста.

2.3.6. Туристи зобов’язані дотримуватись правил та умов пасажирських перевезень (міжнародних та внутрішніх, наземних, повітряних, морських тощо); митних правил та правил в’їзду/виїзду до/з України та країни тимчасового перебування (в т.ч. при необхідності сплачувати вартість в’їзної візи під час

проходження паспортного контролю); правил поведінки, громадського порядку, законів в країні тимчасового перебування; правил внутрішнього розпорядку та протипожежної безпеки в місцях розміщення та перебування; вимог з охорони об'єктів історії, культури і природи; санітарних норм та правил; правил особистої безпеки та збереження особистого майна, а також всіх умов і правил, передбачених даним договором. Вчасно зробити всі щеплення, що необхідні при відвідуванні країн тимчасового перебування. Поважати політичний та соціальний устрій, звичаї, традиції релігійної вірування країни (місцевості) тимчасового перебування. Виконувати інші обов'язки, передбачені чинним законодавством України та законодавством країни тимчасового перебування

2.3.7. Замовник та/або Турист зобов'язані виконувати усі пов'язані з наданням Турпродукту законні вимоги представників Туроператора та приймаючої сторони;

2.3.8. Туристи зобов'язані самостійно, своєчасно і в повному обсязі здійснити оплату за використання додаткових послуг в місцях проживання та перебування, що обрані ним (Туристом) за власним бажанням та не передбачені умовами Договору

2.3.9. Замовник зобов'язаний ознайомити всіх Туристів з умовами Договору та Додатків до нього та інформацією згідно п.8.10. Договору, передавати Туристам всі отримані від Туроператора документи, що стосуються Турпродукту та мають бути передані Туристам, а також інформацію про будь-які зміни в умовах надання Турпродукту.

2.3.10. Замовник зобов'язаний при відмові від Турпродукту або його частини після підписання Договору відшкодувати Туроператору фактично здійснені витрати згідно розділу 6 Договору, а також сплачувати всі штрафні санкції за порушення зобов'язань згідно Договору та чинного законодавства.

2.3.11. У випадку, якщо Замовник та/або Туристи самостійно укладають договір страхування, вони зобов'язані надати Туроператору належним чином завірену копію такого договору страхування (страхового полісу), яка має бути додана до даного Договору.

2.3.12. Якщо у Туриста є відповідна в'їзна віза, Турист зобов'язаний повідомити про її наявність в момент бронювання. При цьому відповідальність за дійсність такої інформації покладається на Туриста і прирівнюється до відповідальності за відмову від заброньованих послуг відповідно до розділу 6. Договору.

2.4. Права Замовника та/або Туристів:

2.4.1. Вчасно та в повному об'ємі отримувати всю інформацію згідно п.8.10 Договору та чинного Законодавства (Закон України «Про Туризм» ст.19¹ та ст.20, «Ліцензійні Умови провадження туроператорської та турагентської діяльності», Закон України «Про захист прав споживачів», Закон України «Про захист персональних даних» та ін.)

2.4.2 Отримувати послуги Турпродукту на умовах Договору та додатків до нього.

2.4.3. Отримувати відшкодування матеріальних збитків і моральної шкоди у разі невиконання або неналежного виконання Туроператором умов Договору;

2.4.4. Відмовитись від замовленого Турпродукту на умовах Договору та чинного законодавства України.

2.4.5. Отримати відшкодування підтверджених у встановленому порядку збитків, що спричинені відмовою Туроператора від виконання Договору, крім випадків, коли це відбулося з вини Туриста або з обставин, які не залежать від Туроператора та за які він не відповідає.

2.4.6. Інші права згідно чинного законодавства України.

3. Умови оплати

3.1. Вартість Турпродукту визначається згідно Додатку №1 та/або виставленого Туроператором рахунку.

3.2. Замовник сплачує 100% вартості Турпродукту на розрахунковий рахунок або в касу Туроператора протягом 3-х банківських днів з моменту підписання Договору, але в будь-якому випадку не пізніше ніж за 3 дні до початку подорожі.

3.3. За згодою Сторін допускається зміна порядку, строків та інших умов виконання Замовником грошових зобов'язань за цим Договором, зокрема сплата вартості Турпродукту або її частини безпосередньо Виконавцю (Виконавцям).

3.4. Несвоєчасна, неповна або невірна оплата Замовником вартості Турпродукту вважається відмовою від замовленого Турпродукту з ініціативи Замовника, та знімає з Туроператора всю відповідальність по виконанню зобов'язань згідно Договору, а також наділяє Туроператора правом відмовити в наданні Турпродукту. При цьому з Замовника не знімаються обов'язки по оплаті згідно розділу 3. Договору, та відповідальність за відмову від Турпродукту на умовах розділу 6. Договору. При розрахунку здійснених витрат згідно розділу 6. Договору датою відмови буде вважатись дата отримання Туроператором від Замовника письмової заяви про відмову від Турпродукту. В разі неотримання Туроператором письмової заяви про відмову від Турпродукту від Замовника, Туроператор визначає дату ануляції на власний розсуд та повідомляє її Замовнику у письмовому вигляді.

4. Рекламация

4.1. В разі виникнення у Туриста та/або Замовника претензій щодо якості послуг Турпродукту, або претензій щодо умов надання послуг Турпродукту з боку Виконавців, а саме: ненадання всіх або частини послуг Турпродукту, або надання послуг, що не відповідають послугам Турпродукту та по ціні є дешевшими ніж послуги Турпродукту, Турист зобов'язаний в найкоротший термін (не пізніше 12 годин з моменту виникнення претензії, або порушення умов надання Турпродукту) проінформувати відповідальних осіб Виконавця (Виконавців) та Туроператора для усунення недоліків в обслуговуванні на місці. В разі, якщо недоліки на місці не усунено, або усунено неповністю, має бути складено відповідний акт, завірений Туристом, відповідальною особою Виконавця, та, по можливості, представником Туроператора.

4.2. Рекламация Туристів щодо якості та/або кількості отриманих послуг Турпродукту приймаються Туроператором в письмовому вигляді на протязі 14 днів з дати надання останньої послуги Турпродукту. До рекламация має бути додано акт про виявлення недоліків в наданні послуг Турпродукту з підписами Туриста, відповідальної особи Виконавця та, по можливості, представника Туроператора. В разі подання рекламация з порушенням вищевказаних термінів та/або без акту про виявлення недоліків в обслуговуванні, завіреного відповідними підписами, претензії задоволенню не підлягають.

4.3. Претензії по рекламациям Туристів щодо якості, кількості та/або умов надання послуг Турпродукту не задовольняються Туроператором, якщо причини виникнення претензій знаходяться, згідно п.5.4., поза відповідальністю Туроператора.

5. Відповідальність сторін

5.1. За невиконання або неналежне виконання обов'язків за Договором Сторони несуть відповідальність, передбачену діючим законодавством України та цим договором. Винна Сторона відшкодує всі збитки іншій Стороні, що були нанесені внаслідок такого невиконання або неналежного виконання обов'язків згідно Договору.

5.2. Сплата штрафних санкцій, неустойок, пені не звільняє Сторони від виконання своїх обов'язків згідно Договору та/або усунення порушень виконання умов Договору.

5.3. Відповідальність Замовника та Туристів:

5.3.1. Замовник, що підписав Договір, представляє інтереси всіх Туристів, які будуть отримувати послуги Турпродукту, та несе відповідальність перед Туроператором та Туристами за ознайомлення Туристів з умовами Договору та Додатків до нього, своєчасне надання Туристам повного об'єму достовірної інформації згідно п.8.10 Договору, передачу документів та інформації, що стосуються Турпродукту та отримана від Туроператора для передачі Туристам, вибір послуг, правильність повідомлених даних, своєчасну оплату послуг, виплату штрафів та відшкодування збитків та витрат (у т.ч. в разі відмови від Турпродукту).

5.3.2. За прострочення оплати вартості Турпродукту Замовник сплачує Туроператору штраф в розмірі 5% від суми, що була сплачена невчасно, а також пеню в розмірі подвійної облікової ставки НБУ від цієї ж суми за кожен день прострочення.

5.3.3. У випадку порушення Туристами діючих правил проїзду, реєстрації чи провозу багажу, завдання збитків майну транспортної компанії чи порушення правил проживання в готелі або недотримання законодавства країни перебування, штрафи стягуються з винної особи в розмірах, передбачених відповідними правилами і нормами транспортної компанії, готелю, країни перебування.

5.3.4. У випадку відмови у в'їзді на територію країни тимчасового перебування або відмови консульських служб у видачі в'їзної візи одному із Туристів, даний договір не припиняється для решти Туристів, що отримують Турпродукт згідно Договору (такі Туристи продовжують подорож відповідно до умов Договору).

5.3.5. Якщо Турист неправомірно з власної ініціативи залишився в країні тимчасового перебування після закінчення строку туру, він зобов'язаний компенсувати Туроператору усі його витрати, пов'язані з таким неправомірним вчинком.

5.4. Відповідальність Туроператора

5.4.1. Туроператор несе відповідальність за відмову у наданні Турпродукту згідно Додатку №1 до Договору, за невірне оформлення чи несвоєчасну передачу документів, що необхідні для отримання Туристом Турпродукту.

5.4.2. Туроператор несе відповідальність перед Замовником та/або Туристами за виконання взятих на себе зобов'язань тільки за умов виконання Замовником та/або Туристами умов даного Договору. В разі порушення Замовником та/або Туристами умов Договору, Туроператор вправі припинити з свого боку виконання умов Договору, без відшкодування Замовнику та/або Туристам втрачених коштів та завданої шкоди.

5.4.3. В разі неможливості з будь-яких причин надання Замовнику (Туристам) частини або всіх послуг Турпродукту, Туроператор гарантує надання аналогічних послуг, що по своїй вартості не менші вартості послуг замовленого Турпродукту. При цьому застосовуються вимоги ч.11 ст.20 Закону країни «Про туризм».

5.4.4. В разі, якщо послуги Турпродукту були повністю або частково ненадані, або надані послуги не відповідають послугам Турпродукту та по ціні є дешевшими ніж послуги Турпродукту, та цей факт було засвідчено згідно розділу 4 Договору, Туроператор або надає недодані послуги, або оплачує різницю між наданими та оплаченими послугами. Претензії на повернення коштів в цьому випадку, мають бути пред'явлені Туроператору у письмовому вигляді на умовах розділу 4 Договору.

5.4.5. У випадку невиконання Туроператором своїх зобов'язань, передбачених Договором, відповідальність Туроператора перед Замовником та/або Туристом обмежується подвійною вартістю Турпродукту. Розмір відшкодування збитків, завданих Туристу з вини Туроператора, не може перевищувати розміру фактично завданих та документально підтверджених збитків.

5.4.6. Марка та модель транспортного засобу (повітряного судна, автобусу, автомобіля тощо), зазначені у Додатку №1 до Договору та/або у будь-яких рекламно-інформаційних матеріалах Туроператора (каталог, електронні розсилки, сайт тощо) не гарантуються і не є обов'язковою умовою. В разі неможливості надання для перевезення транспортного засобу зазначеної марки та моделі, Туроператор проводить його заміну на аналогічний транспортний засіб.

5.4.7. Туроператор, при умові належного виконання їм всіх умов Договору по забезпеченню надання Турпродукту, не несе відповідальності:

- За скасування чи зміну часу відправлення та прибуття транспортних засобів та пов'язані з цим зміни обсягу і строків туру, втрату, пошкодження чи нестачу вмісту багажу пасажирів, які виникли не з вини Туроператора, а також за інші дії та/або бездіяльність перевізника.
- За невиконання або неналежне виконання авіаперевізником, аеропортом, автоперевізником, готелем, страховою компанією та іншим суб'єктом надання послуг відповідного зобов'язання по авіаперевезенню, наданню послуг аеропорту, послуг з автоперевезення, готельних послуг (в тому числі, та не виключно несмачна їжа, несправності в роботі кондиціонера, висока вартість додаткових послуг, відключення води та електропостачання, прибирання кімнат та території і т.і.), страхових послуг чи інших послуг Турпродукту. У цих випадках відповідальність перед Туристами несуть відповідно авіакомпанії й інші транспортні компанії (відповідно до правил пасажирських перевезень) або інші треті особи (готелі, страхові компанії тощо), що безпосередньо надають послуги Туристам (відповідно до законодавства).
- За випадки, коли рішенням влади чи відповідальних осіб Туристу відмовлено в можливості в'їзду чи виїзду до/з країни відпочинку та/або країни транзиту внаслідок будь-яких причин (не з вини Туроператора), або у випадку відмови Консульських служб у відкритті в'їзних/транзитних віз у країну відпочинку та/або країну транзиту або якщо внаслідок будь-яких інших причин, незалежних від Туроператора (в т.ч. з причини хвороби Туриста), Турист не скористався Турпродуктом. В таких випадках Замовник не звільняється від своїх фінансових зобов'язань згідно Договору.
- За правильність оформлення та достовірність інформації в документах Туристів, які необхідні для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту (паспорти Туристів, дозволи на виїзд дітей за кордон та інші документи). У випадку ненадання або невчасного надання Замовником документів Туристів, що необхідні для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту, а також надання невірних оформлених, недійсних, або таких, що містять неправдиву та недостовірну інформацію документів, що необхідні для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту, відповідальність за спричинені цим події покладається на Замовника.
- За випадки, коли Турист у період обслуговування за своїм розсудом чи в зв'язку із своїми інтересами (в т.ч. з причин хвороби) не скористався всіма або частиною запропонованих та сплачених послуг. В таких випадках відшкодування витрат Туристу за оплачені послуги, якими він не скористався, не проводиться.
- За будь-які наслідки споживання послуг, що були придбані Туристами самостійно у країні (місці) перебування (відпочинку) у будь-яких суб'єктах ринку туристичних (та інших) послуг.
- Щодо будь-яких незручностей у зв'язку з проведенням на території країни відпочинку (у місці відпочинку) та/або транзитної країни будівельних, ремонтних та відновлювальних робіт, які виконуються за рішенням місцевої влади державними чи приватними структурами, а також що до незручностей, викликаних погодними умовами.
- За погіршення стану здоров'я, отримання фізичних травм, отримання тілесних ушкоджень будь-якого ступеня тяжкості, смерть Туриста, необхідність сплати за його медичне обслуговування, ліки, репатріацію останків, тощо. Замовник підписанням Договору звільняє Туроператора від будь-якої відповідальності в разі настання з Туристами будь-якої події з перерахованих у цьому пункті, а також подій аналогічного типу.
- За невідповідність будь-яких послуг Турпродукту невинуватим очікуванням, суб'єктивній оцінці та завищеним сподіванням Туриста. Претензії, що ґрунтуються на вищевказаних критеріях Туроператором не задовольняються.

5.4.8. Якщо є певні відхилення від узгоджених умов туристичного обслуговування, але Турист скористався цими послугами (не відмовився від них), то такі послуги вважаються наданими Туроператором та отриманими Туристом і кошти за ці послуги Туристу не повертаються.

5.4.9. Надаючи інформацію про категорію готелю (в т.ч. в Договорі та інших документах), Туроператор керується класифікацією готелів, яка наводиться адміністрацією готелю та (або) туристичними компаніями-партнерами, що забезпечують обслуговування туристів на території країни тимчасового перебування. Класифікація готелів формується кожною компанією-партнером, виходячи із стандартів її ділової практики, і може не співпадати з категорією (кількістю зірок), яка визначена офіційними органами або адміністрацією готелю. В зв'язку із значними відмінностями практики нормативного регулювання стандартизації і сертифікації готелів різних іноземних країн, офіційні документи, що підтверджують сертифікацію послуг і т.д., можуть бути надані туристам тільки за наявності таких документів у компанії-партнера.

6. Відмова від Турпродукту

6.1. Після підписання даного Договору будь-які зміни в переліку та/або кількості та/або умовах та/або термінах надання послуг Турпродукту з ініціативи Замовника та/або Туристів вважаються відмовою від Турпродукту та замовленням нового Турпродукту. В разі таких змін Замовник в найкоротший термін направляє Туроператору письмову заяву про відмову від Турпродукту, та укладає, якщо на це є згода Туроператора, новий договір на туристичне обслуговування з внесеними змінами до Турпродукту, або укладає новий Додаток до Договору з внесеними змінами до Турпродукту.

6.2. Відмова від Турпродукту приймається Туроператором виключно в письмовому вигляді. Заяви щодо відмови від Турпродукту в усному вигляді Туроператором не розглядаються. Датою відмови від Турпродукту вважається дата отримання Туроператором письмової заяви про відмову від Замовника.

6.3. Неприбуття або запізнення Туриста до місця надання першої або будь-якої іншої послуги Турпродукту, яке сталося з будь-яких причин (включаючи порушення Туристом правил перетину кордону та/або митних правил, порушення вимог митної або прикордонної служб, що призвели до запізнення або неприбуття), вважається відмовою Туриста від Турпродукту з застосуванням умов п.6.5. Договору.

6.4. При ануляції послуг Турпродукту з ініціативи Туроператора він повертає всі кошти, що були сплачені за Турпродукт.

6.5. В разі відмови Замовника та/або Туриста від Турпродукту після підписання даного Договору Замовник відшкодовує Туроператору фактично здійснені ним витрати, що пов'язані з відмовою від Турпродукту (включаючи відшкодування штрафних санкцій за відмову готелям, санаторіям, пансіонатам та іншим об'єктам розміщення, перевізникам, об'єктам харчування та іншим партнерам, що безпосередньо надають послуги, включені в Турпродукт). В залежності від терміну відмови від Турпродукту та послуг, що включені у Турпродукт, фактично здійснені витрати Туроператора, що пов'язані з відмовою від Турпродукту, відповідно до угод Туроператора зі своїми партнерами в Україні та за кордоном, становлять:

Термін відмови від Турпродукту (до початку першої послуги Турпродукту)	Фактично здійснені витрати, що пов'язані з відмовою від Турпродукту (у відсотках від загальної вартості послуг Турпродукту)
<i>Послуги перевезення чартерними рейсами (авіа, автобусним або будь-яким іншим транспортом)</i>	
Незалежно від терміну відмови	100% (сто відсотків) від загальної вартості послуг
<i>Послуги перевезення регулярними рейсами (авіа, автобусним, залізничним або будь-яким іншим транспортом)</i>	
Незалежно від терміну відмови	На умовах, що встановлені перевізником
<i>Консульські збори, послуги візових центрів, послуги Туроператора по оформленню віз</i>	
З моменту подачі документів в Консульство або візовий центр	100% (сто відсотків) від загальної вартості послуг
<i>Послуги розміщення (проживання), екскурсійні та інші послуги Турпродукту Високий сезон: 15.12.-20.01, 25.04-13.05</i>	
Більше 61 (шістдесят однієї) доби	10% (десять відсотків) від загальної вартості Турпродукту
Від 60 (шістдесят) до 31 (тридцяти однієї) доби	40% (сорок відсотків) від загальної вартості Турпродукту
Від 30 (тридцяти) до 22 (двадцяти двох) діб	80% (вісімдесят відсотків) від загальної вартості Турпродукту
21 (двадцять одна) доба і менше, або неявка	100% (сто відсотків) від загальної вартості Турпродукту
<i>Послуги розміщення (проживання), екскурсійні та інші послуги Турпродукту Низький сезон: 21.01-24.04, 14.05-14.12</i>	
Більше 22 (двадцяти двох) діб	5% (п'ять відсотків) від загальної вартості Турпродукту
Від 21 (двадцять однієї) до 16 (шістнадцяти) діб	30% (тридцять відсотків) від загальної вартості Турпродукту
Від 15 (п'ятнадцяти) до 8 (восьми) діб	50% (п'ятдесят відсотків) від загальної вартості Турпродукту
7 (сім) діб і менше, або неявка	100% (сто відсотків) від загальної вартості Турпродукту
<i>Будь-які послуги Турпродукту при замовленні Турпродукту на особливих умовах</i>	
У випадку, коли надання послуг Турпродукту відбувається в період свят або визначних подій в країні (місці) перебування Туристів (проведення карнавалів, виставок, спортивних змагань або інших масових заходів) або реалізацію Турпродукту здійснено на умовах раннього бронювання, спеціальної пропозиції, акції, групових тарифів тощо, розмір фактично здійснених витрат, що пов'язані з відмовою від Турпродукту, може відрізнитись від зазначеного у даній таблиці та може дорівнюватись ПОВНІЙ (100%-й) вартості Турпродукту незалежно від терміну відмови від Турпродукту. В такому випадку розмір фактично здійснених витрат, що пов'язані з відмовою від Турпродукту, узгоджується сторонами та зазначається у Додатку №1 до Договору.	

У випадках, коли, внаслідок відмови Замовника (Туриста) від Турпродукту, фактично здійснені витрати Туроператора перевищують суму витрат з вищенаведеної таблиці, Замовник відшкодовує Туроператору фактично здійснені витрати в повному обсязі. В такому випадку Замовник має право вимагати від Туроператора документального підтвердження фактично здійснених витрат, в якості якого можуть виступати листи, договори, акти, рахунки від партнерів Туроператора.

6.6. Не виключаючи умов, що викладені в вищенаведених п.6.5 Договору, Сторони дійшли домовленості, що будуть застосовувати всі можливі заходи для зменшення сум фактично здійснених витрат і відповідно зменшення втрат Замовника.

7. Форс-мажор

7.1. Сторони звільняються від відповідальності за порушення Договору в разі настання форс-мажорних обставин.

7.2. Під форс-мажорними обставинами слід розуміти обставини, що не залежать від волі Сторін, знаходяться поза їх контролем, не могли бути передбачені Сторонами та яким Сторони не могли запобігти, а саме: природні явища (повені, землетруси, цунамі, епідемії та інші стихійні явища), пожежі, вибухи, виходи з ладу та ушкодження транспортних засобів, страйки, саботажі, локаут, оголошена війна, революція, масове безладдя, законні та незаконні дії органів державної влади та місцевого самоврядування, економічна блокада та інші обставини, що вплинули на виконання умов Договору.

7.3. Сторона, для якої створилася неможливість виконання прийнятих на себе зобов'язань, внаслідок дії форс-мажорних обставин, зобов'язана в письмовій формі та негайно, але не пізніше 48 годин з моменту їх настання, повідомити іншу Сторону про час настання і припинення дії даних обставин.

7.4. Факт настання та дії форс-мажорних обставин повинен бути документально підтверджений компетентним державним органом, або визнаний Сторонами фактичними обставинами.

7.5. Сторони поновлюють виконання своїх зобов'язань, передбачених Договором, після припинення дій форс-мажорних обставин.

7.6. До форс-мажорних обставин не можуть бути віднесені обставини, причиною яких є недогляд, неуважність, халатність, невиконання або неналежне виконання своїх зобов'язань відповідною Стороною. Також до форс-мажорних обставин не можуть бути віднесені хвороба Туриста та/або його близьких.

8. Інші умови

8.1. Договір набуває сили з моменту його підписання та діє до повного виконання зобов'язань Сторонами.

8.2. Сторони домовилися вважати прирівняними до оригіналу документи, що передаються між ними факсимільними чи електронними засобами зв'язку, крім документів, що стосуються розрахунків та спірних питань між Сторонами

8.3. Усі спори чи розбіжності, що можуть виникнути за Договором чи у зв'язку з ним, Сторони вирішують шляхом переговорів. При неможливості такого вирішення спори і розбіжності передаються на розгляд суду за місцезнаходженням Туроператора.

8.4. Усі правовідносини, що виникають у зв'язку з виконанням умов Договору і не врегульовані ним, регламентуються нормами чинного законодавства України.

8.5. Після підписання Договору всі попередні переговори за ним, листування, попередні угоди та протоколи про наміри з питань, що стосуються Договору, втрачають юридичну силу.

8.6. Зміни та доповнення, додаткові угоди та додатки до Договору є його невід'ємною частиною і мають юридичну силу у разі, якщо вони викладені у письмовій формі та підписані Сторонами.

8.7. Договір складений українською мовою, на 6 (шести) сторінках з урахуванням додатків у двох примірниках, кожний з яких має однакову юридичну силу.

8.8. Фінансове забезпечення цивільної відповідальності Туроператора підтверджується банківською гарантією на суму еквівалентну 20 000,00 (двадцять тисяч) євро, яка надана банківською (кредитною) установою - банк «АРТЕМ-БАНК» відповідно до умов Договору про надання банківської гарантії №4830/16 Г від 11.07.2016р.

8.9. Сторони домовились зберігати конфіденційність щодо своїх взаємовідносин за Договором, за винятком випадків, прямо передбачених діючим законодавством.

8.10. Фактом підписання Договору Замовник гарантує та підтверджує, що він та всі Туристи вчасно та в повному об'ємі ознайомлені з всією інформацією згідно Договору та чинного законодавства України (Закон України «Про туризм» ст.19¹ та ст.20, «Ліцензійні Умови провадження туроператорської та турагентської діяльності», Закон України «Про захист прав споживачів», Закон України «Про захист персональних даних» та ін.), в тому числі (але не виключно) про:

- включення персональних даних Туристів до бази даних Туроператора, їх права згідно Закону України «Про захист персональних даних» з попереднім отриманням від Туриста згоди на отримання, зберігання, обробку, використання, поширення та надавання без додаткових повідомлень третім особам

(готелям, авіакомпаніям, гідам і т.і.) їх персональних даних (ПІБ, ІПН, данні українського та/або закордонного паспортів, поштову адресу, номери телефонів та інші дані), що можуть бути необхідні для замовлення та надання послуг Турпродукту з метою виконання зобов'язань по Договору; А також що ця інформація доведена у доступній та наочній формі, є розбірливою та зрозумілою Замовнику та всім Туристам.

8.11. Замовник підтверджує і погоджується, що уклав Договір від свого імені та від імені Туристів і гарантує Туроператору, що наділений необхідними повноваженнями вчиняти правочини від імені та в інтересах Туристів.

9. Реквізити Сторін

Туроператор:

ТзОВ ТА «Клуб Мандрівників»
12, вул. М. Вербицького, м. Львів 79013, Україна
код ЗКПО 30337171
р/р 26001300174875в ПАТ «БАНК ФОРУМ» в м. Києві МФО 322948
моб. (098) 242-02-25, (050) 431-30-65
тел. (032) 242-25-52, 297-05-85, 297-07-85, 297-07-73; факс 261-47-01
індив. податк. № 303371713045

ліцензія туроператора АВ №538355 від 11.06.2010р.
e-mail: office@travellers-club.lviv.ua
<http://travellers-club.lviv.ua>

Директор _____ Тарнавська О.В.
М.П.

Замовник:

П.І.Б. _____
дата народження _____
паспорт: _____ дата видачі: _____
орган видачі паспорту: _____
проживає за адресою: _____
тел. дом. _____
тел. моб. _____

П.І.Б. _____
підпис _____

Я, _____, діючи від свого імені та від імені осіб, які уповноважили мене на підписання цього Договору, та які в цьому Договорі виступають як Туристи, а саме _____

_____ з програмою туристичної подорожі ознайомлений та погоджуюсь. **Підтверджую** те, що Туроператор до укладення цього Договору надав мені в повному обсязі інформацію про:

Туроператора та Виконавця, їх місцезнаходження, поштові реквізити, контактний телефон, наявність ліцензії на провадження туристичної діяльності, сертифікатів відповідності та інші відомості відповідно до законодавства про захист прав споживачів; місце надання туристичних послуг; характеристику транспортних засобів, їх вид і категорію; характеристику готелів та інших об'єктів, призначених для надання послуг з тимчасового розміщення, місце їх розташування, категорію, відомості про підтвердження відповідності послуг готелю встановленим вимогам, строки і порядок оплати готельного обслуговування; мінімальну кількість туристів в групі, при якій груповий тур відбудеться; види і способи забезпечення харчування; ціну туристичних послуг; час та місце проміжних зупинок і транспортних сполучень та категорію місця в транспортному засобі; види і тематику екскурсійного обслуговування, порядок здійснення зустрічей і провідів, супроводу туристів; керівника групи та засоби зв'язку з ним у разі здійснення туристичної подорожі за кордон чи перебування за кордоном неповнолітньої та/або малолітньої особи з метою встановлення законними представниками неповнолітньої або малолітньої особи прямого зв'язку з нею; основні вимоги до оформлення в'їзних/виїзних документів (паспорт, дозвіл (віза) на в'їзд/виїзд до країни тимчасового перебування), у тому числі строк їх оформлення; медичні застереження стосовно здійснення туристичної подорожі, протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану (фізичні недоліки) і вік, а також умови безпеки у країні (місці) тимчасового перебування; наявність сертифікатів відповідності та інших відомостей відповідно до законодавства про захист прав споживачів; стан навколишнього природного середовища, санітарного та епідеміологічного благополуччя; назву, адресу та контактний телефон представництва Туроператора або організації (організацій), уповноваженої Туроператором на прийняття скарг і претензій, а також адреси і телефони дипломатичних установ України у країні (місці) тимчасового перебування або місцевих служб, до яких можна звернутися у разі виникнення труднощів під час туристичної подорожі; порядок забезпечення Туроператором обов'язкового та/або добровільного страхування, розмір, порядок і умови виплати страхового відшкодування, а також можливість та умови добровільного страхування витрат, пов'язаних з розірванням договору на туристичне обслуговування за ініціативою Туриста, страхування майна; розмір фінансового забезпечення Туроператора на випадок його неплатоспроможності (банкрутства) та кредитну установу, яка надала таке забезпечення, а також іншу інформацію згідно Закону України «Про туризм».

Підтверджую також, що Туроператор зобов'язав та уповноважив мене надати всю вищенаведену інформацію всім Туристам та гарантую, що ця інформація мною передана всім Туристам вчасно, в повному об'ємі, в доступній та наочній формі, та є всім Туристам зрозумілою.

Я, діючи від свого імені та від імені Туристів, надаю свою згоду та згоду Туристів на збір, використання, обробку та передачу наших персональних даних третій особі, виключно у межах Закону України «Про захист персональних даних» від 01.06.2010 р. № 2297-VI.

Замовник _____
(Підпис, ПІБ)